

今年是辛卯年，以中国传统来说，是属兔的一年。小时候，长辈教我们十二生肖时，背到第四就知道这是“毛兔”（卯兔）。虽在国外长大，但中国传统文化并没失传。由过年过节到婚丧喜庆等习俗，都是沿用祖国北方老家的规矩。一个信主的中国人，无论在天涯海角，仍然应该持守中国文化，讲家乡方言，使用汉字和崇尚故有文化，这才是中国基督徒。我们不会因为接受耶稣基督而放弃普通话，去讲耶稣当年的亚兰语；也不会矮化中国人的节期，去推崇犹太人的节日。有一位信徒在良友电台网站的留言板上问：“基督徒可以贴春联、福字吗？因为中国民间传说春联是避邪的（避年兽）……贴这些算不算是偶像呢？”这是一个很简单也可以是很深奥的问题。请看：“主赐平安永不变；福音真光照万民”，横批“基督是主”，可不可以使用呢？问题的答案很明显了。基督徒应该积极投入中华文化与习俗中，将之优化为祝福同胞的管道。又如：“福份源头是真神；称义善功靠基督”，横批是“因信称义”。前面的“福份”可以“永生”或“信心”替换，是不是表扬真正福气的绝佳机会呢？

讲到基督教信仰与传统文化的相适应问题，就比刚才的春联转化的举例深奥了，这也正是我们一生都要面对的事奉课题。在神学和差传的领域里一直在探讨，每一位立志忠心事奉的良院同学更要不断学习。在新中国成立的 1949 年，美国一位神学家理查·尼布尔 (Richard Niebuhr) 把他所思考的这个问题发表，两年后成书出版，名为《基督与文化》，成为 60 多年来的经典之作。借用吴献章博士曾在华人教会福音大会的分享中之摘要，这书内容如下：

福音与文化的关系——文化更新的模式

1. 基督反乎文化 (Christ against the culture) ——福音抗拒文化，福音不要也不能改变世界。支持者：特土良 (Tertullian)、托尔斯泰。
2. 基督属乎文化 (Christ of the culture) ——福音补足文化，神国乃在人间的天堂。支持者：“自由派”、“文化派基督教”、“诺斯底派”，就连鼓吹资本主义、新科技武器、赞成美国“基督教传统”、政教合一、坚持总统、法官、议员必须是重生得救、强迫课前祷告、学创造论的清教徒也是这观点的支持者。
3. 基督超乎文化 (Christ above culture) ——福音结合文化，是中世纪历史性的产物。支持者：天主教阿奎那、主张祭孔的利玛窦（但是不包括鄙视世上权财的圣方济）。
4. 基督与文化相反相成 (Christ and culture in paradox) ——福音妥协文化，福音既联合又斗争文化，与二元论者对基督与文化见解相关的是：律法与恩典、神怒与慈悲的对立。支持者：马丁路德，实存主义者。
5. 基督更新文化 (Christ transforming culture) ——福音更新文化。支持者：新柏拉图主义者、一位极端的二元论者、主张上帝的城与地上的城的奥古斯丁和加尔文。自由派基本上支持文化决定论，但是自命为时代先知，又俨然成为文化改造派。

其实《基督与文化》一书是不容易读的，上述的摘要帮我们把此经典作一简介。今天也有西方神学教授重新探讨这课题，这表明基督徒可否使用春联是一个简单问题之馀，又牵涉到更广层面的深奥课题。我们的初步取向是“基督更新文化”，也就是以耶稣基督的真理来丰富中华文化，来优化民间习俗的缺陋。若是有民间迷信的部分，也可把它更新转化为荣神益人的元素。某春联曾经有迷信的成份，但它不是不可转化并更新的。生肖的“兔年”也不是不可以转变为说明真理的载体。若是我们恭贺：

兔年，途途靠主亨通；
兔年，为主图谋大事。

也算是转化的简单尝试。最後，诚心祝福每位主内同工同道：

上班下班、上山下乡，途途经历神恩；
老人小童、亲人外人，人人体验主爱。